綜合新聞

華商反對自由大道 橫跨華埠危害商業

（雲訊）謂華區商人反對市政建議在華區由卡路街至哥林比亞建築一天面自由大道，橫跨華區、接駁新佐治亞橋及通過北雲之第一海峽橋，此一天面自由大道，相信有危害華區商業甚大，華人地產經紀，兼中華會館常委端梁氏（譯音）宣稱：華區將派代表參加市府特別會議，爲應金甫市長星期一之邀請，梁氏並稱：華僑人士要求市府將此一問題應公開討論，研究該橋對華區之利弊問題。

華區人士於上星期曾召開會議，當時西人劇則師，畢·活氏，及百週年委員會顧問魯地·高城氏曾在該會議提出警告。該天面自由大道若果是從華區跨過，如築一大牆在華埠，實有危害華區經濟，及有損失華區之歷史重要性。活氏謂華區是雲高華旅遊事業最重要之地區。

華區人士認爲該大道不須由華區中心地點跨過，可能改由哥街跨過。

雲埠市長金甫之見解，認爲在該大道之下可建築新商業區云。

聯誼球會招集比賽

（雲訊）本埠聯誼球會，鑒於青年僑界友誼共處，而力求互相團結活動，更對體育精神不遺餘力，特此聯請參加本會舉辦之足球比賽，祈望各球會集團，鼎力支持，以求得以成功云。

報名日期：六月十五日至六月二十六日。

球賽日期：七月二日至八月二十七日。

報名地址：

1775 Adanac St., Suite 3, Van. 6,

片打街富利士多詳細情形，請致電話：254-4104 接洽。

新德倫隊出師不利 昨在羅省慘被擊敗

（本報體育記者）雲高華之新德倫足球隊出征不利，昨晚在羅省與該埠之胡坎頓球隊比賽，被羅省隊剎得片甲不留，雖然沒有吃蛋，却以一比五而敗北。

昨仗除上半時有些看頭之外，下半時却成一邊倒，雲埠球隊上半時先聲奪人，以一比〇佔先，其後被羅省隊以一比一迫和，完上半場。

下半場羅省隊以狂風吹落葉之勢，八分鐘後，連入兩球，雲埠隊演出完全走樣，防不勝防，羅省隊如入無人之境，廿六分鐘射入一球後，至卅三分鐘又入一球，至最後，以五比一，挫雲埠球隊。

雲埠華僑公校 定期郊遊續訊

（雲訊）本埠華僑公立學校，定期於六月廿五日（星期日）聯同國民黨雲分部，假哈士公園舉行郊遊大會，歡迎各校董，學生家長，校友，雲分部列位先生，及各界男女僑胞參加歡敘，是日下午一時，準備長途大汽車多輛，在本校門首出發，五時半回埠。

哈士公園路程，經過布拉橋四第三個街口，轉肩步街至海邊，搭公共汽車在片打街搭廿三號麥當奴巴士，直到肩步街下車至哈士公園。

各界僑胞樂捐郊遊費者，請送交金然棧公司，美綸靴舖，陳朝公司，參義公司，金利源公司，中華藥房等處登記，各界樂捐郊遊費，除已發表者外，又收到余蘇仰，孫桂昌，金然棧，輔行，李氏總公所，加拿大信託公司，雲高華農產公司，每十元，李文錦，李炯康，蔡碩夫，伍耀康，劉希斌，余毓傑，關榮樂，周永年，陳藉康，崔材，怡廬書報社每五元，五元以下者甚多，恕未盡錄，諸先生熱心僑教，慷慨輸將，至深敬佩，聞繼續收到助款另行發表云。

檀島牧師抵埠佈道

（雲訊）美國檀香山卿紀愼華人教會勞曰富牧師，連同該埠赴加東滿地可參觀世展華僑旅行團八十多人，定本星期日（十八日）到達本埠稍作停留繼續東行，本埠華人協和教會以機會難逢，特請參加該日教會敘會，並請勞曰富牧師佈道，勞牧師並帶有著作，學問淵博，歡迎各僑界參加，該晚七時半敘會，共享團契云。

國會議員提出停止控訴華人非法入境

（柯京訊）加國會議員法蘭考活氏，昨在國會議院提出質問檢察總長，關于加崎警控訴華人非法入境，及用不正當之姓名等事件，若果是事實，請司法部長應予立即停止此種控訴行動云。

薛居仁獲商學學士 親友設宴舉行慶會

（雲訊）本埠僑領薛士杰君之次公子居仁，天資聰穎，好學不倦，肄業卑詩大學，每年考試，各科均列前茅，成績優異，並得獎學金，深受教師所器重，於六月一號，學業商務會計師，榮獲學士銜，親友聞訊，紛紛備禮祝賀。

薛君伉儷，特於十一號，在寓所門酒家設讌數席，以酬謝諸親友致賀之盛意。

薛居仁現已受職（麥勤操時）公司，彭公司有工友百餘人，他被總經理所讚賞，特選他去（芝加古大學）再深造數星期然後回雲任職，下學期他再回大學取碩士銜，他學無止境，誠爲我華僑增光不少云。

東風畫報

創刊二十一年，每星期五出版一次。是東南亞最有權威的畫報，行銷遍及全球，今年五十二期，訂價連郵十三元。試閱四期，連郵一元一角。

加美：總代理 Northern Distributors Ltd. P.O. Box 6111, Edmonton, Alta.

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

本號新戲實地錄音香港印製膠袋密封裝皇華貴曲詞對照目錄印備函索即寄

勝家衣車公司

Singer of Canada Ltd.

558 Granville St., Vancouver, B.C.

本公司現聘有華籍業務人員爲僑胞服務，惠顧諸君，當無言語隔膜。

電話：685-8374

○置業與職業好消息

本人有夾板廠股份出讓。此股份可連帶有工作一份。倘有僑胞宜置業與職業者。請晚七大時半至十時電話874-2165洽商

有住家睡房一個出賃

位於卑一式〇號 Knight Road，電話 TR 4-7656 洽商。

招租

雲埠片打東街一二五號舖位（即前遠東西菜館原址）。招人承租。如有意租賃者可到黃江夏總堂接洽。

雲埠洪門體育會通告

洪門者：本會定期六月十八日（星期日）下午八時半在本會禮堂召開會議，討論各項事務，並有其他要案，亟待磋商，統請全體職員會員及洪門叔父昆仲姊妹依時蒞會，共策進行，是所至盼，此佈

雲埠洪門體育會會長曾國雄

書記陳李瀛

中華民國五十六年六月十四日

今日天氣

間有陽光

高溫度六五 低溫度四五

華新書局

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫

古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五

國語時代曲名歌千式 首式元式五

世說新語 劉義慶著 壹元八毫

失望的靈魂 孟君著 壹元四毫

愛人的日記 海音著 壹元孟君

占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六

黯黯的小湖 戴娜著 壹元式毫

安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六 海角驚魂 壹元七

沉淪 壹元五毫五 以上俊人著

男女偷情的秘密 觀齊主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著 壹元八

西洋艷異王孫著 一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著 壹元四五

女記者手冊 王子八毫 亦舒

二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

故宮春秋畫冊精庄 國父孫中山先生傳畫 月插彩色圖廿幅六元 壹元五元 澳英對照

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式

迷宮魔劍廿冊 陸鳳著 七元

劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元六

彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五

驛騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方琪 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八

關西刀客傳十七冊 平松庭 叁元四

血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元

金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八

血洗毒龍潭十二冊 鐘鼓樓 四元式

碧血金釵四十九冊 金童十七元式

尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 鑽色犬馬九毫 何行

艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四 依遠

達雲雲戲院

【雲光電影社】

夏天期間 每星期三日 暫停放映

六月十八日（星期日）傳待券通用

一、「黃飛鴻鐵雞鬥蜈蚣」 關德興 石堅 任燕 林蛟

二、「喬老爺上花轎」 溫雯 李寬

預告：㊀「海角幽靈」與楚帆南紅 ㊁「中原奇俠」 手塚秋陳寶珠

六月十七日（星期六）

一、「郎心如鉄」何非凡 羅艷卿

二、「七彩文武香球」 莊雪娟 丁楚翹

星期六有優待券發及通用

實業燕梳有限公司

伍澤濤 黃秀英 專辦

辦事處電話 MU. 2-5284

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭雲福 HE. 4-2219

伍澤濤 伍黃秀英

本號每日接有新住家屋柏文樓，請到字出賣，請電話或親臨本號詳洽

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道。"務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀近城多利街五廳兩住屋，屋內翻新，認眞抵賣，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濤

㊁好生意髮館在京士威先頓些百貨商場對面，設備好，每日百多元，短餘期，九千五。鄧天賜

㊂華埠舊屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元

㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濤

㊄四間舖面另四組梢文，石米墻，在西荷索，年收租四千六百元，三萬六千元開價。鄧天賜

㊅一廳三睡房，飯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有厠所，萬五。伍澤森

㊆廿餘年屋，全部摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濤

㊇小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鄧天賜

㊈近埠舊屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價壹萬五元。伍澤森

㊉新型四組柏文近西荷索，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分表。鄧天賜

㊊新式商業梢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組梢文，全價式十五萬。詳情問伍澤濤

㊋埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森

㊌壹街夾城多利，三組聯房，叁間水厠，西人業主，自動暖氣，萬六千五開價。問鄧天賜

㊍近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煮髮燈洗衣機窗簾等，抵賣。伍澤森

㊎西區雜貨店，以雪菓菓生花爲主，佈租供廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濤

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

旅遊之家 WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

顧客至上 服務第一

旅行事宜 經驗豐富 歡迎詢問

移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣

香港設有辦事處代爲僑胞免費協助辦理手續

集体返港廉價機位隨時應命

雲根環球旅運社啓

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛七仙

最近美赤在港找換— 五元七毛八仙

今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

中藝公司

China Arts & Crafts, Ltd.

33 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone 681-4916

由中國新運到 日常用品 男女化粧品

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

Phone MU 5-9743

五月六月份 永利威

廿二安大三蒸酒每罇壹元六五

廿二安大糯米酒每罇壹元四五

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款—全國通滙 解款迅速

華僑存款—安全保密 息厚便利

香港解款—隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資，存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）